

ÁLTALÁNOS SZÁLLÍTÁSI FELTÉTELEK	GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALES
<p>Mely tartalmazza a</p> <p><b>GRABOPLAST Padlógyártó Zártkörűen Működő Részvénytársaság</b> (székhely: 9023 Győr, Fehérvári út 16/b., telephelyek: 2800 Tatabánya, Vigadó u. 1., 6000 Kecskemét, Halasi út 10., Cg.: 08-10-001859, közösségi adószám: HU14986042, web: <a href="http://www.grabo1905.com">www.grabo1905.com</a>, telefon: +36 96 506 100, e-mail: <a href="mailto:info@grabo1905.com">info@grabo1905.com</a>) a továbbiakban mint Szállító vagy Graboplast</p> <p>valamint a vele szállítási szerződést kötő partner – a továbbiakban mint Vevő, a továbbiakban a Szállító és a Vevő együttesen „Felek”, vagy bármelyikük külön nem nevesítve „Fél” – közötti jogviszonyra irányadó általános szabályokat.</p>	<p>Which contains the general rules and conditions for the business relationships between</p> <p><b>GRABOPLAST Floor Manufacturing Private Company Limited by Shares</b>(registered seat: H-9023 Győr, Fehérvári út 16/b., business establishments: 2800 Tatabánya, Vigadó u. 1., 6000 Kecskemét, Halasi út 10., court registration number: 08-10-001859, EU tax number: HU14986042, web: <a href="http://www.grabo1905.com">www.grabo1905.com</a>, phone: +36 96 506 100, e-mail: <a href="mailto:info@grabo1905.com">info@grabo1905.com</a>) hereinafter referred to as “Supplier” or “Graboplast”</p> <p>and its partners – hereinafter referred to as “Buyer”-concluding a supply contract with it – the Supplier and the Buyer together called as the "Parties", or each of them separately called as the "Party".</p>
<p><b>1. Az Általános Szállítási Feltételek (a továbbiakban „ÁSZF”) alkalmazása</b></p> <p>1.1. Az ÁSZF rendelkezéseit abban az esetben és olyan mértékben kell alkalmazni, amennyiben a Szállító és a Vevő írásban eltérően nem állapodtak meg. Amennyiben a Felek között az ÁSZF rendelkezéseitől eltérő tartalmú írásbeli megállapodás/szerződés jön létre, úgy az ÁSZF-et csak annyiban kell alkalmazni, amennyiben a Felek megállapodása az adott kérdés vonatkozásában nem tartalmaz rendelkezést.</p> <p><b>2. Időbeli hatály</b></p> <p>2.1. Az ÁSZF határozatlan ideig / visszavonásig érvényes és alkalmazandó.</p> <p><b>3. Szállítási jogviszony létrejötte</b></p> <p>3.1. Amennyiben a Felek írásbeli szerződést nem kötnek, úgy a szállítási jogviszony a Felek között a Vevő által leadott írásbeli megrendelésnek a Szállító írásbeli visszaigazolásával jön létre.</p> <p>3.2. A Szállító csak azt a megrendelést tudja visszaigazolni, amely részletesen és pontosan megjelöli a megrendelt árut, annak mennyiségét, a szállítási paritást, a szállítási paritásnak megfelelően szükséges adatokat, a Vevő azonosítóit (nyilvántartási szám, adószám, székhely, képviselő), teljesítési határidő(k)et.</p> <p>3.3. A megrendelést a Szállító 3 (három) munkanapon belül írásban visszaigazolja. Amennyiben a visszaigazolás a megrendeléshez képest módosítást tartalmaz, úgy a jogviszony a visszaigazolás szerinti tartalommal jön létre, kivéve, ha a Vevő késedelem nélkül kifogással él az eltérő feltételekkel szemben.</p>	<p><b>1. When to apply General Terms and Conditions (hereinafter referred to as GTC)</b></p> <p>1.1. The provisions of the GTC shall be applied in the case and to the extent that the Supplier and the Buyer have not agreed otherwise in writing. If a written agreement / contract with a different content from the provisions of the GTC is concluded between the Parties, the GTC shall be applied only to the extent that the agreement of the Parties does not contain a provision regarding the given issue.</p> <p><b>2. Term of validity</b></p> <p>2.1. This GTC is valid and applicable for an indefinite period / until revoked.</p> <p><b>3. Establishment of legal relationship</b></p> <p>3.1. In the absence of a written contract between the Parties, the supply legal relationship between the Parties shall be established with the written confirmation of the written order submitted by the Buyer.</p> <p>3.2. The Supplier can only confirm the order, which indicates in detail and accurately the ordered goods, their quantity, delivery parity, data required according to the delivery parity, the Buyer's identifiers (registration number, tax number, registered office, representative), delivery deadline(s).</p> <p>3.3. The Supplier shall confirm the order in writing within 3 (three) working days. If the confirmation contains an amendment compared to the order, the legal relationship is established with the content according to the confirmation, unless the Buyer objects to the different conditions without delay.</p>

3.4. A megrendelés leadása és visszaigazolása, valamint az ÁSZF egésze vonatkozásában írásban közöltként fogadják el a Felek – a postai úton történő megküldésen túl – az e-mail útján való közlést is.

3.5. A Szállító az árváltoztatás jogát fenntartja. A Szállító az árait rendszeresen felülvizsgálja. Szállító árajánlatainak általános érvényessége 1 hónap. A Szállító jogosult az árváltoztatás jogát a megrendelés visszaigazolása után egészen a teljes vételár kifizetéséig is érvényesíteni indokolt esetben, így különösen forint / deviza árfolyam ingadozás, alapanyag-, illetve beszállítói árak növekedése, logisztikai költségek emelkedése esetén. Szállító a részszámlázás jogát fenntartja.

#### 4. A megrendelés teljesítése

4.1. A megrendelést a Szállító a Felek 3. pont szerinti megrendelés és visszaigazolás szerinti paritáson teljesíti Incoterms 2020 szerinti tartalommal. A kárveszély viselése minden esetben a választott paritás Incoterms 2020 szerinti tartalma alapján száll át a Vevőre.

4.2. A Vevő köteles a megrendelt árut a teljesítés helyén átvenni. Amennyiben az átvételkor mennyiségi, vagy a csomagolás esetleges sérülése miatt kifogás merülne fel, köteles azt a Vevő jegyzőkönyvben rögzíteni, és kifogását haladéktalanul írásban közölni a Szállítóval. A Felek a kifogást kötelesek kölcsönösen együttműködve megvizsgálni, és annak elintézésében megegyezni. A kifogás, illetve annak intézésének folyamatban léte nem szolgálhat alapul a vételárból történő visszatartásra kivéve, ha a kifogást a Szállító kifejezetten írásban elfogadta, vagy a Felek ebben kifejezetten, írásban így állapodtak meg.

4.3. A Szállító rögzíti, hogy nem egyedi megrendelés vonatkozásában hibátlan teljesítésnek minősül, amennyiben a megrendelt árut +/- 5 %-os mennyiségi eltéréssel teljesíti.

4.4 A Vevő a gyártás megkezdésének időpontjáig, de legkésőbb a Szállító által visszaigazolt kiszállítási dátumot megelőző 21. napig jogosult a megrendeléstől elállni. Ezt követően a Vevő a megrendelést kizárólag felmondhatja, ebben az esetben a vételár 50 %-ának megfelelő meghiusulási kötbért köteles fizetni.

A készre jelentett árut a Vevő 21 napon belül köteles átvenni vagy elszállíttatni, amennyiben nem teszi, a Szállító a 21. napot követően a jogosult az áruszámlát kiállítani és a Vevőnek megküldeni. Ez a rendelkezés nem érinti a Szállító jogát az 5.4. szerinti tárolási díj felszámítására.

Amennyiben a Vevő nem nyilatkozik elállásról vagy felmondásról és az árut nem szállítja el, úgy a Szállító az árut a készre jelentéstől számított 21 napig díjmentesen, a 22. naptól a készre jelentéstől számított

3.4. In relation to placing and confirm an order, as well as the GTC as a whole, the Parties shall accept communication by e-mail in addition to by post as written communication

3.5. The Supplier reserves the right to change the price. The Supplier shall regularly review its prices. The general validity of the Supplier's quotations is 1 month. The Supplier is entitled to exercise the right to change the price even after the confirmation of the order, until the full purchase price is paid, but only applies it in justified cases, especially in case of HUF / foreign exchange rate fluctuations, increase of raw material or supplier prices, increase of logistics costs. Supplier reserves the right to partially invoice.

#### 4. Fulfillment of the order

4.1. The Supplier shall fulfill the order on the parity according to the order and confirmation referred in point 3 of the Parties with the content of Incoterms 2020. In all cases, the risk of damage is transferred to the Buyer on the basis of the Incoterms 2020 content of the chosen parity.

4.2. The Buyer is obliged to take over the ordered goods at the place of performance. If a complaint arises at the time of receipt due to quantity or possible damage to the packaging, the Buyer shall record it in a written protocol and notify the Supplier in writing of its complaint without delay. The Parties shall examine the complaint in cooperation with each other and agree on its resolution. The existence of a complaint or the handling of a complaint in progress shall not serve as a basis for withholding from the purchase price, unless the complaint has been expressly accepted in writing by the Supplier or the Parties have expressly agreed to do so in writing.

4.3. The Supplier confirms that, in the case of a non-individual order (not special SKU), the delivery of the ordered goods with a quantity deviation of +/- 5% shall be deemed to be faultless performance.

4.4 The Buyer has the right to withdraw from the order until the date of the start of production, but no later than 21 days before the delivery date confirmed by the Supplier. After that, the Buyer can only cancel the order, in which case he must pay a failure penalty equal to 50% of the purchase price.

The Buyer shall be obliged to deliver the goods or have them freighted within 21 days, if not, the Supplier shall be entitled to issue the invoice after the 21<sup>st</sup> day and send it to the Buyer. This provision shall not affect the Supplier's right to charge a storage fee in accordance with 5.4.

If the Buyer does not declare withdrawal or cancellation and does not deliver the goods, the Supplier will store the goods free of charge for 21

<p>legfeljebb 3 hónapig pedig az 5.4. pont szerinti tárolási díj ellenében tárolja.</p> <p>A Szállító jogosult a vételár 65 %-ának megfelelő meghiusulási kötbért követelni a Vevőtől és a legyártott termékeket 3. személy részére értékesíteni, amennyiben a Vevő</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) visszautasítja a fentiek alapján kiállított áruszámlát;</li> <li>b) a készre jelentést követő 21 napon belül nem gondoskodik az áru elszállításáról és nem kéri az áru tárolási díj ellenében történő további tárolását;</li> <li>c) a készre jelentéstől számított 3 hónap elteltét követően sem szállítja el az árut.</li> </ul> <p>4.5 Egyedi megrendelés esetén (definíció: special SKU) a Vevő legfeljebb a megrendelés visszaigazolásáig jogosult a megrendeléstől elállni. Ezt követően sem elállásnak, sem felmondásnak nincs helye. Amennyiben a Vevő mégis jelzi felmondási szándékát és az árut nem szállítja el határidőben, a Szállító a teljes vételárat kiszámlázza (beleszámítva az előleget) és fenntartja a jogot a kárainak megtérítésére. Amennyiben a Vevő nem nyilatkozik és az árut sem szállítja el, a Szállító az árut 21 napig díjmentesen tárolja, a 22. naptól a Szállító a teljes vételárat kiszámlázza (beleszámítva az előleget) és fenntartja a jogot a kárainak megtérítésére.</p> <p><b>5. A vételár teljesítése</b></p> <p>5.1. A Szállító jogosult és köteles a teljesített megrendelés alapján legkésőbb a teljesítés napján számlát kiállítani, és annak eredeti példányát a Vevő részére megküldeni.</p> <p>5.2. A Vevő a Szállító által kiállított számlát köteles befogadni, és annak ellenértékét a megjelölt határidőben és módon teljesíteni. Amennyiben a Vevő számlával kapcsolatban kifogással él, köteles azt a Szállítóval haladéktalanul írásban közölni a számla egyidejű visszaküldésével. A számlával kapcsolatban kifogást kizárólag abban az esetben jogosult a Vevő tenni, ha a számla nem megfelelően vagy nem a megrendelésnek megfelelő tartalommal lett kiállítva. Amennyiben a Vevő a számlát visszaküldi, a Szállító a kijavított számlát – az eredeti teljesítési dátum és fizetési határidő megtartásával - haladéktalanul kiállítja és megküldi a Vevő részére.</p> <p>5.3. Felek eltérő megállapodása hiányában a Vevő a vételár 30%-át előre, a rendelés Szállító általi visszaigazolásakor, a fennmaradó 70%-ot pedig a kiszállítást megelőzően köteles megfizetni.</p> <p>5.4. Szállító részéről a teljesítési határidő teljesítettnek tekinthető, ha és amennyiben a megrendelt áru készre</p>	<p>days from the completion report. From the 22nd day for a maximum of 3 months, the goods will be stored for a storage fee in accordance with point 5.4.</p> <p>The Supplier is entitled to demand a failure penalty of 65% of the purchase price from the Buyer and to sell the manufactured products to a third party if the Buyer</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) rejects the invoice issued on the basis of the above;</li> <li>b) does not arrange for the delivery of the goods within 21 days of the completion report and does not request the further storage of the goods in exchange for a storage fee;</li> <li>c) does not deliver the goods even after 3 months from the completion report.</li> </ul> <p>4.5 In the case of an individual order (definition: special SKU), the Buyer is entitled to withdraw from the order at the latest until the order is confirmed. After that, there is no right for withdrawal or termination. If the Buyer nevertheless indicates his intention to cancel and does not deliver the goods within the deadline, the Supplier will invoice the full purchase price (including the advance payment) and reserves the right to compensate for its damages. If the Buyer does not declare anything and does not deliver the goods, the Supplier will store the goods for 21 days free of charge, from the 22nd day the Supplier will invoice the full purchase price (including the advance payment) and reserves the right to compensate for its damages.</p> <p><b>5. Payment</b></p> <p>5.1. The Supplier is entitled and obliged to issue an invoice based on the completed order no later than on the day of fulfillment and to send the original copy to the Buyer.</p> <p>5.2. The Buyer is obliged to accept the invoice issued by the Supplier and to make the payment within the specified deadline and in the specified manner. If the Buyer objects to the invoice, he shall immediately notify the Supplier in writing and return the invoice at the same. The Buyer is only entitled to object to the invoice if it has not been issued correctly or issued with content that does not correspond to the order. If the Buyer returns the invoice, the Supplier shall immediately issue the corrected invoice - maintaining the original date of fulfillment and payment deadline - and send it to the Buyer.</p> <p>5.3. Unless otherwise agreed by the Parties, the Buyer shall pay the 30% of the purchase price in advance, upon confirmation of the order by the Supplier, and the remaining 70% before the shipment.</p> <p>5.4. Regarding the Supplier, the delivery deadline is considered fulfilled if the ordered goods are reported</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

van jelentve telefonon vagy írásban (e-mail). Ezen rendelkezés Szállítói kiszállítás esetén is irányadó. Előteljesítés, részteljesítés megengedett. A Vevő a készre jelentést követően a 4.4 pontban foglaltak szerint köteles a szerződés szerint legyártott terméket 21 naptári napon belül elszállítani, vagy elszállíttatni. Amennyiben ez nem történik meg, úgy a Szállító jogosult tárolási díjat felszámolni, amelynek mértéke az első hónapban naponta az áru bruttó értékének 0,25%-a, a második hónaptól naponta az áru bruttó értékének 0,5%-a. A 3000 EUR-t meg nem haladó megrendelések esetén a tárolási díj mértéke minimum 20 EUR/nap.

5.4.1 Egyedi megrendelés (special SKU: a raktárkészleten nem található, a Vevő egyedi igényei alapján legyártott termék) esetén a Felek eltérő megállapodása hiányában a Szállító az áruérték 100%-át előleg jogcímén bekéri (proforma számla), melyet Vevő köteles 5 munkanapon belül Szállító részére megfizetni. Ha a kért pénzügyi teljesítés nem történik meg, az adott megrendelést a Szállító visszautasítja. Amennyiben a Felek az áruérték 100%-ánál kevesebb összegű előlegben állapodnak meg, és a Vevő az előleget megfizeti, de a megrendelt terméket Szállító értesítésétől számított 21 napon belül nem szállítja el Szállító telephelyéről, abban az esetben Szállító a teljes vételárat kiszámlázza, a Vevő pedig a megfizetett előleggel csökkentett vételárat köteles megfizetni.

5.4.2 Az áru szállítóeszközre rakodásának napját – melyet

- a) a Szállító előzetesen e-mail útján írásban közöl a Vevővel vagy
- b) a Vevő előzetesen e-mail útján írásban közöl a Szállítóval a Vevő által intézett szállítás esetén –

megelőző 48 órán belül a rakomány összetételének módosítása csak kezelési költség fizetése ellenében lehetséges. A kezelési költség mértéke: 100 EUR/módosítás, amely az érintett áruval együtt azonnal leszámlázásra kerül a Vevő részére.

5.5. Amennyiben a Vevő a vételár megfizetésével késedelembe esik, úgy a Szállító késedelmi kamatot követel a késedelembe esés napjától a megfizetés napjáig terjedő időszakra. Az éves késedelmi kamat mértéke külföldi vevők esetében 8%, belföldi vevők esetében a mindenkori MNB alapkamat kétszerese.

ready by phone or in writing (e-mail). This provision also applies in case of Supplier delivery. Pre-performance, partial performance is allowed. The Buyer is obliged to deliver the product manufactured according to the contract within 21 calendar days after the completion report as stated in Point 4.4. If the Buyer fails to do so, the Supplier is entitled to charge a storage fee of 0.25% of the gross value of the goods per day in the first month and 0.5% of the gross value of the goods per day from the second month onwards. For orders not exceeding EUR 3000, the storage fee is a minimum of EUR 20 per day.

5.4.1. In case of an individual order ( special SKU: product not in stock, manufactured according to the individual requirements of the Buyer ), unless otherwise agreed by the Parties, the Supplier will request an amount equal to 100% of the value of the goods as a down payment (proform invoice), which the Buyer is obliged to pay to the Supplier within 5 working days. If the requested financial performance does not take place, the Supplier will reject the order. If the Parties agree on a down payment of less than 100% of the value of the goods and the Buyer pays the down payment but does not deliver the ordered product from the Supplier's premises within 21 days from the notification of the Supplier, then the Supplier shall be entitled to invoice the full purchase price, and the Buyer shall pay the purchase price reduced by the down payment.

5.4.2. Within 48 hours prior to the date of loading the goods onto the means of transport, - about which

- a) the Supplier shall notify the Buyer in writing by e-mail or
- b) the Buyer shall notify the Supplier in writing by e-mail in the case of delivery by the Buyer, -

change in the composition of the cargo is only possible for a handling fee. The handling fee is 100 EUR / modification, which will be invoiced to the Buyer immediately together with the affected goods.

5.5 If the Buyer is late in paying the purchase price, the Supplier shall demand default interest for the period from the date of delay to the date of payment. The annual interest rate is

- 8% for foreign customers
- twice the current MNB base rate for domestic customers.

5.6. A Szállító fenntartja a jogot, hogy mindaddig, amíg a Vevőnek a Szállító felé lejárt és meg nem fizetett tartozása áll fenn, megtagadja a további megrendelések befogadását, illetve teljesítését.

5.7. A Szállító fenntartja magának a jogot, hogy amennyiben a Vevő a vételár megfizetésével késedelembe esett, a további megrendelések esetében biztosított fizetési módot (előre fizetés) kössön ki.

5.8. Amennyiben a Szállító él a fenti két bekezdésében rögzített jogával, az nem érinti a késedelmi kamat vonatkozásában fennálló követelését.

5.9. A Szállító a megrendelt és leszállított áru tulajdonjogát fenntartja mindaddig, amíg a Vevő az áru teljes vételárát meg nem fizette.

5.10. A Szállító kifejezetten kizárja, hogy a Vevő egyoldalúan, a Szállító kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül a vételárral szemben beszámítással éljen, kivéve a jogerős bírósági határozattal megállapított, illetve a Szállító által írásban kifejezetten elismert követeléseket.

## **6. Minőségi kifogások**

6.1. A Szállító a megrendelt árut a mindenkor műszaki feltétel szerinti minőségben teljesíti. A Szállító nem vállal felelősséget a műszaki feltételben megjelölttől eltérő, illetve a nem rendeltetésszerű felhasználásból, használatból eredő semmilyen kárért, követelésért.

6.2. A Vevő részéről minőségi kifogások benyújtása az adott termékcsoporthoz vonatkozó Garancialevélben megjelöltek szerint történik. A Garancialevél megtalálható a [www.grabo1905.com](http://www.grabo1905.com) weboldalon. A Vevő által hibásnak bejelentett termék vételárának visszatérítésére a Garancialevélben rögzített reklamációs eljárás lefolytatását követően, a kifogás megalapozottsága esetén, a Szállító elbírálása alapján kerülhet sor.

6.3. Az áru a Szállító kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül nem szállítható vissza. A Szállító hozzájárulása esetén is csak eredeti, sértetlen állapotú, bontatlan csomagolású terméket köteles visszavenni. A nem ilyen formában érkező termék átvételét a Szállító visszautasítja. A nem megfelelő visszaszállítással kapcsolatos költségek (fuvar stb.) a Vevőt terhelik.

6.4. Amennyiben a Vevő az árut Felhasználó felé tovább értékesíti, és a minőségi kifogást a Felhasználó a Vevővel közli, a Vevő azt saját hatáskörben csak saját terhére fogadhatja és ismerheti el. A Vevő a saját hatáskörben elfogadott minőségi kifogásokat a Szállítóval szemben nem érvényesítheti.

5.6. The Supplier reserves the right to refuse to accept or fulfill further orders as long as the Buyer has an overdue and unpaid debt to the Supplier.

5.7. The Supplier reserves the right to stipulate the payment method provided for further orders (pre-payment) if the Buyer is late in paying the purchase price.

5.8. If the Supplier exercises its right set out in the above two paragraphs, it shall not affect its claim for default interest.

5.9. The Supplier shall retain ownership of the ordered and delivered goods until the Buyer has paid the full purchase price of the goods.

5.10. The Supplier expressly excludes that the Buyer may unilaterally set off the purchase price without the express written consent of the Supplier, except for claims established by a final court decision or expressly acknowledged by the Supplier in writing.

## **6. Quality complaints**

6.1. The Supplier shall deliver the ordered goods in the quality according to the current specification. The Supplier shall not be liable for any damages or claims other than those indicated in the specification or arising from improper use.

6.2. Quality complaints shall be submitted by the Buyer as indicated in the Guarantee Letter for the relevant product group. The Guarantee Letter can be found on the website [www.grabo1905.com](http://www.grabo1905.com). The purchase price of the product declared defective by the Buyer shall be refunded only after the complaint procedure set out in the Guarantee Letter has been completed, in case the complaint is well-founded, at the Supplier's discretion.

6.3. The goods may not be returned without the express written consent of the Supplier. Even in case of consent, the Supplier is obliged to take back products only that are in their original, undamaged condition and in unopened packaging. The Supplier will refuse to accept products that do not arrive in this condition. The Buyer will be responsible for any costs (freight, etc.) associated with the inappropriate returning.

6.4. If the Buyer resells the goods to another Users and the User communicates the quality complaint to the Buyer, the Buyer may accept and acknowledge it only at its own expense. No claims arisen from complaints accepted by the Buyer within its own competence are enforceable against the Supplier.

6.5. A Vevő a Felhasználó által vele közölt minőségi kifogásokat – megfelelő tartalommal – a Szállítóval haladéktalanul közli, aki a Garancialevélben foglaltaknak megfelelően kezeli azt.

6.6. A Szállító a minőségi hibákért csak az érintett áru kicseréléséig, illetve maximum az érintett áru Vevő által megfizetett ellenértékéig vállal felelősséget.

6.7. Minőségi reklamációnak másodosztályú, árcsökkentett termékek esetén nincs helye.

## **7. Szerzői és iparjogvédelmi jogok**

7.1. A Vevő a Szállító árujával, termékeivel kapcsolatban semmiféle jogot (védjegy, iparjogvédelmi jog stb.) nem szerez meg, azok birtoklására nem jogosult, és nem is válik jogosulttá. A Vevő nem jogosult ezen termékek vonatkozásában védjegyet, iparjogvédelmi jogot stb. saját neve vagy a Szállítótól eltérő név alatti bejegyeztetésére, nyilvántartásba vételére, egyéb módon történő megszerzésére. A jelen pont megsértése esetén a Vevő az ezzel okozott teljes – vagyoni és nem vagyoni – kárt köteles a Szállító felé megtéríteni, és a Szállító kérésére köteles a Szállítótól eltérő név alatt a Szállító terméke, áruja vonatkozásában bejegyzett védjegyet, iparjogvédelmi jogot stb. ellenérték nélkül a Szállító részére átengedni. Az ezzel kapcsolatos valamennyi költség a Vevőt terheli.

7.2. A Vevő a Szállító előzetes hozzájárulásával a Szállító termékeinek, áruinak logóit, egyedi megjelöléseit és megnevezéseit az áru, termék értékesítése, ismertetése, népszerűsítése céljából használhatja, üzlet- és egyéb helyiségében elhelyezheti, reklámkiadványaiban megjelentetheti. A Vevő ezen jogosultsága nem érint a jelen pont első bekezdésében foglalt tilalmakat.

## **8. Vis maior és lehetetlenülés**

8.1. Ha olyan ok merül fel, amely a Szállító teljesítését lehetetlenné teszi (vis maior) és a teljesítést lehetetlenné tevő okért egyik Fél sem felelős, a Szállító teljesítési kötelezettsége megszűnik. A teljesítés lehetetlenné válásáról tudomást szerző Fél haladéktalanul köteles erről a másik Felet értesíteni. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a mulasztó Fél felelős.

8.2. Vis maior esetén a Feleket fokozott együttműködési és kárenyhítési kötelezettség terheli.

8.3. A vis maior esete a fizetési kötelezettséget nem érinti és nem érintheti.

6.5. The Buyer shall immediately communicate the quality complaint communicated to him by the User - with appropriate content - to the Supplier, who shall handle it in accordance with the provisions of the Guarantee Letter.

6.6. The Supplier shall be liable for quality defects up to the paid value of the affected goods or with the replacement of the affected goods.

6.7. Quality complaints shall not be submitted for second-class, discounted products.

## **7. Copyright and Industrial Property Rights**

7.1. The Buyer does not acquire any intellectual property rights (copyright, trademark or other industrial property rights) in connection with the Supplier's goods and products, and is not entitled to own them, nor does it become entitled to them. The Buyer is not entitled to obtain, register or file etc. trademarks, industrial property rights etc. under his own name or any other name different from the Supplier's. In case of violation of this clause, the Buyer is obliged to compensate the Supplier for the total damage – both material and non-material - and at the request of the Supplier, is obliged to transfer the registered trademark and industrial property rights of Supplier's any products or goods to the Supplier without consideration. All related costs shall be borne by the Buyer.

7.2. The Buyer may use the logos, unique markings and names of the Supplier's products and goods for the purpose of selling, describing and promoting the goods and products, place them in its business and other premises, and publish them in its advertising publications. This right of the Buyer does not affect the prohibitions contained in the first paragraph of this section.

## **8. Force majeure and impossibility**

8.1. If there is a force majeure reason that makes the Supplier's performance impossible and neither Party is responsible for the reason that makes the performance impossible, the Supplier's obligation to perform shall cease. The Party which becomes aware of the impossibility of performance shall immediately notify the other Party. The defaulting Party shall be liable for any damage resulting from failure to notify.

8.2. In case of force majeure, the Parties have an increased obligation to cooperate and compensate.

8.3. The case of force majeure shall not and should not affect the obligation to pay.

8.4. Amennyiben a Szállító teljesítése olyan okból válik lehetetlenné, amelyért a Vevő felelős, a Szállító mentesül kötelezettsége alól, és a Vevő köteles a Szállítónak ezzel összefüggésben felmerült teljes kárát megtéríteni.

8.5. Amennyiben a Szállító teljesítése olyan okból válik lehetetlenné, amelyért a Szállító felelős, a Szállító az ezen okból a Vevőnél felmerült vagyoni kárt köteles megtéríteni. A Szállító érdekkörében felmerült lehetetlenülés nem érinti a Vevőnek a korábbi teljesítésekből a Szállító felé fennálló fizetési kötelezettségét.

## 9. Joghatóság és illetékesség

9.1. Felek kötelesek a felmerülő jogvitákat rendezését békés úton megkísérelni. Amennyiben ez nem vezet eredményre, a Felek az alábbiak szerint állapodnak meg a joghatóság és bírósági illetékesség kérdésében.

9.2. Felek alávetik magukat Magyarország joghatóságának, valamint - hatáskörtől függően - a Győri Járásbíróság, illetve a Győri Törvényszék kizárólagos illetékességének.

9.3. A Felek közötti szerződéses viszonyban, a jelen ÁSZF-ben nem szabályozott kérdésekre, valamint jelen ÁSZF értelmezésére kizárólag a magyar jog alkalmazandó.

Győr, 2025/04/22

GRABOPLAST Zrt.

8.4. If the performance of the Supplier becomes impossible for a reason for which the Buyer is responsible, the Supplier shall be released from its obligation and the Buyer shall reimburse the Supplier in full for any damage incurred in this connection.

8.5. If the performance of the Supplier becomes impossible for a reason for which the Supplier is responsible, the Supplier shall be obliged to compensate the material damage incurred by the Buyer for this reason. Impossibility in the Supplier's sphere of interest does not affect the Buyer's obligation to pay the Supplier for previous performances.

## 9. Jurisdiction

9.1. The parties are obliged to try to settle any disputes amicably. If this does not lead to a result, the Parties agree on the question of jurisdiction and jurisdiction as follows.

9.2. The parties submit to the jurisdiction of Hungary and, depending on their jurisdiction, to the exclusive jurisdiction of the District Court of Győr and the General Court of Győr.

9.3. In the contractual relationship between the Parties, to issues not regulated in these GTC and to the interpretation of these GTC, only Hungarian law shall apply.

Győr, 22/04/2025

GRABOPLAST Ltd.